



你最忠实的伙伴  
Teman Setia Anda

# HARIAN INDONESIA

印度尼西亚日報

訂戶月費：Rp100,000/- 零售：Rp4,500/- (外省及外島另加寄費) <https://www.harian-indonesia.com>



2021年10月21日 (星期四)

# 縣政府協會自治博覽會 總統冀將產品出口世界各國

(雅加达讯)佐科威总统周三(20日)在西爪哇茂物总统府,通过视像为2021年全国县政府协会自治博览会(AOE)主持开幕。县政府协会自治博览会从20日至22日在雅加达会议中心(JCC) A厅举行三天。

陪同佐科威总统出席活动的有内政部长狄托、内阁秘书帕拉摩诺·阿依和全国县政府协会总主席苏丹·利斯卡。

佐科威致幕词时说：“我赞赏全国县政府协会(Apkasi)立即推动区域经济发展的倡议，包括通过这次博览会。”

佐科威要求各地区利用出口市场将当地产品介绍到其他国家。

佐科威指出，每个地区必须专注于自己的优势产品，以便以后相互支持，相互补充。此外，他还要求各地区参与增加出口。

佐科威在总统秘书处YouTube帐户的直播中说：“我们提供设施，促进商业行为者积极利用现有的出口机会，开始鼓励，鼓励任何产品敢于利用现有的出口机会展开竞争。”

佐科威希望本土产品能够在全球市场上具有知名度和竞争力。佐科威知道，从今年1月至8月，我国的出口额达到1420亿美元，同比增长37.7%。

这可以理解为我国出口增长良好。他要求各地区可以利用这个正增长，因为其他国家迫切需要来自我国的商品。

佐科威不希望有任何一方刁难商业参与者进行出口。“因此不应该有任何地区反而进行阻碍，复杂化出口许可，不鼓励我们的出口正常发展。”

他认为，出口市场仍然是敞开的，特别是因为我国许多贸易夥伴在受到冠病大流行的打击后现在开始复苏。他指出，中国经济增长7.9%，美国增长12.2%，日本增长7.6%，印度增长20.1%。

佐科威说：“我们必须利用这个机会将我们的商品和产品推向我刚提到的国家。”



佐科威总统周三通过视像，为2021年全国县政府协会自治博览会主持开幕。

不仅出口，佐科威还要求各地区把重点放在国内贸易上。他传达该事，是因为国内市场看起来也很有潜力。

佐科总统表示，贸易、旅游和投资部门必须通过优先考虑健康问题开始推动。

他说：“需要通过对必须继续的健康问题、健康礼仪纪律和疫苗接种保持警惕来启动经

济。”

由全国县政府协会举办的2021年自治博览会的主题为“地区崛起，印尼进步”(Daerah Bangkit Indonesia Maju)。

全国县政府协会自治博览会(AEO)执行严格的健康礼仪规程，全国各县政府、省政府、政府部门／机构和私营公司都遵循该规程。

此次活动还将举办行政对话，参与者包括投资部长/投资机构主任哈赫耳·拉哈达里亚、商业部长卢特菲、旅游与创意经济部长桑迪亚加·乌诺、印尼工商会主席阿尔夏德·拉西德、以及印尼年轻企业家协会主席马尔达尼·马明。(KP)



## 韓媒：遭暗殺可能原因 金正男長期間向韓提供情報

(首尔20日讯)朝鲜最高领导人金正恩同父异母的哥哥金正男2017年遭到暗杀。4年多来，他被暗杀的原因众说纷纭，但根据韩媒近日报道，有国家情报机构高级官员证实，金正男长期向韩国提供情报是原因之一。

韩国SBS电视台在18日报道指出，韩国几位前任、现任国家情报局官员证

实，金正男多年来向韩国国家情报局提供有关朝鲜的高级情报。

至少在他去世前5至6年，金正男就开始与韩国情报员接触与见面，并提供包含金正恩在内等当权者的动向情报。

报道指出，国家情报局特务还说明，曾在东南亚的第三国与金正男接触过，也曾向他提供资金来换取情

报。他们指出，国家情报局了解金正男的基本动向，也能直接收到来自与金正男透

过电子邮件联系。

不过，当时国家情报局并没有推动让金正男到韩国接受庇护的行动，是因考虑到此举可能会让韩朝关系面临很大的负担。

SBS指出：“金正男死后，《华盛顿邮报》等外媒引

述消息人士的说法指出，金正男曾与美国中央情报局，还有韩国、中国、日本等地的情报机构有所接触。但这是首度有前任或是现任国家情报局的高级官员证实此事。”

《韩国时报》报道，金正男是金正恩父亲金正日的长子，曾经也被视为朝鲜政权的接班人。不过他在卷入一系列的事件后，失去了父亲对他的信任，其中包含2001年尝试持假护照入境日本。

当前，金正男遭到暗杀的内幕，仍旧不明。美国与韩国都强烈怀疑是金正恩下令暗杀他，因为他的存在威胁了金正恩的统治权。(南洋网)

**PERLINDUNGAN ANTI BACTERIAL 99%**

**Bagus™ FRESH 99**  
ANTIBACTERIAL HAND WASH

375ml

**Bagus™ FRESH 99**  
ANTIBACTERIAL HAND WASH

375ml

[www.bagusidn.com](http://www.bagusidn.com)

关注我们: bagus.idn

Tersedia di Supermarket & Minimarket terdekat anda

**Bagus™ FRESH 99**  
ANTIBACTERIAL HAND WASH

Eucalyptus

400ml

**Bagus™ FRESH 99**  
ANTIBACTERIAL HAND WASH

Lemon

400ml

**抗擊 LAWAN COVID -19**

**SABUN CUCI TANGAN ANTI BACTERIAL 99%**

**抗菌洗手液 99%**

**抗擊 LAWAN COVID -19**

**SABUN CUCI TANGAN ANTI BACTERIAL 99%**





# 李克強：實現互利共贏 中德要共同堅守合作理念



中国国务院总理李克強10月18日下午在中南海紫光閣，與德國總理默克爾以視頻方式，共同出席中德經濟顧問委員會座談會，並同與會代表交流。

來自中國工商銀行、華為、寧德時代和德國西門子、博世、安聯等中德企業負責人分別就信息通信、相互擴大開放、營造公平市場環境等議題提出意見和建議。兩國總理認真聽取了發言並作出回應。

李克強表示，中方高度重視中德關係。前不久，習近平主席同默克爾總理舉行視頻會晤，今天兩國總理會晤後同企業家座談，希望推動中德務實合作邁上新台阶。

中德合作的基礎是優勢互補，本質是互利共贏，直接受益者是兩國人民。雙方應當堅持雙向開放。

中國將繼續深化改革、擴大開放，中國的市場也會越來越開放，願擴大進口國外先進技術和產品。

我們將持續打造市場化法治化國際化營商環境，對包括外資企業在內的各類市場主體一視同仁。積極參與國際標準制定，提升中國標準與國際標準的一致性。

中方歡迎德國企業來華投資兴业，希望德方擴大對中國企業的開放。

李克強指出，中德同為世界主要經濟體，要共同堅守合作理念，攜手應對挑戰，實現互利共贏。深化在數字經濟、智能制造、新能源、金融、人壽保險等領域合作。

在做好疫情防控前提下便利雙方人員往來。

希望中德兩國企業家加強溝

通、密切合作，促進中德人民之間的友誼深深扎根兩國大地。

默克爾表示，過去16年間，德中經貿關係在雙方共同努力下取得巨大發展。

德方願繼續同中方加強對話溝通，協調標準制定，為雙方企业在兩國投資兴业提供公平市場環境，為深化雙方在信息通信、數字經濟、可再生能源等多領域合作注入強勁動力，實現互利共贏。

中德經濟顧問委員會成立於2013年5月，是中國與世界主要經濟體建立的首個雙邊經濟合作顧問機制，旨在建立政府領導人與經濟界代表直接對話的渠道，為中德企業、商協會、智庫等提供建言獻策、共謀合作的平台。

(新華社)

## 菲學者：向全球供應疫苗 中國體現國際擔當

菲律賓金磚國家政策研究會創始人赫爾曼·勞雷爾日前接受新華社記者專訪時說，中國持續向全球尤其是發展中國家提供新冠疫苗，守護了人類健康安全，體現出中國的國際擔當。

今年2月，中國援助菲律賓的首批科興疫苗運抵馬尼拉。無論是政府捐贈還是商業採購，中國都是首個向菲提供疫苗的國家。勞雷爾說，中國持續穩定向菲律賓供應疫苗，為菲抗擊疫情提供巨大支持，“兩國間疫苗合作挽救了數以百萬計菲律賓人的生命。越來越多菲律賓人意識到，中國是菲律賓可信賴的朋友和兄弟”。

作為最早承諾將疫苗作為全球公共產品的國家，中國宣布將努力全年對外提供20億劑疫苗，在向“新冠疫苗實施計劃”捐贈1億美元基礎上，年內再向發展中國家無償捐贈1億劑疫苗。對此，勞雷爾表示，中國正切實履行這些承諾，為守護人類安全與進步作出貢獻，這有利於國際社會、特別是發展中國家應對疫情。

勞雷爾表示，“不同國家間的疫苗鴻沟是切實挑戰，中國正率先加快疫苗生產，向全球供應疫苗”。中國踐行“疫苗人道主義”，不遺余力向全球尤其是發展中國家供應疫苗、推動疫苗公平可及，這值得稱贊。

(新華社)



## 西班牙小說獎文學大獎獲獎“女作家”竟是3男人



接受採訪時，“莫拉”稱自己是和家人一起住在馬德里的大學女教

授。

(環球時報)

## 朝鮮試射彈道導彈 韓軍研判是潛射導彈



括新型遠程巡航導彈、鐵路機動導彈、高超音速導彈和地對空導彈。

有觀點指出，朝方射彈可能針對當天在首爾開幕的“2021首爾國際航空航天暨軍工業展覽會”(ADEX)，以及韓國定於本月21日發射自主研製運載火箭“世界”(Nuri)號(KSLV-II)。

值得关注的是，在韓美日三國朝核問題首席代表和情報部門首長分別在華盛頓和首爾共商重启與朝對話方案的情況下，朝方進行了武

力示威。

有關部門推測，朝方可能按照自身的新武器研發時間表射彈，但當天射彈的目的還有可能是為了吸引各方關注。

據悉，韓國國家情報院院長朴智元、美國國家情報總監海恩斯及日本內閣情報官沈澤裕昭10月19日將在首爾舉行閉門會議。

韓美日朝核問題首席代表也將於當地時間19日在華盛頓舉行會談。

(早報)

## 印度反對黨成員不滿 疫苗接種證書印莫迪照片

據英國廣播公司(BBC)19日消息，印度南部喀拉拉邦的一家法院將于下周聽取一名男子的請願書，他不想讓總理莫迪的照片出現在自己的新冠疫苗接種證書上。

據BBC介紹，該男子名叫彼得·M，現年62歲，是一名信息權利活動人士，也是印度主要反對黨國大黨的成員。他想要一張沒有莫迪照片的新證書，“這侵犯了我的基本權利”。

“把他(莫迪)的照片印在我的證件上，侵犯了公民的私人空間。這是違憲的，我要求尊敬的總理立即停止這種錯誤的、可耻的行為。”

彼得·M稱：“莫迪不是我們的首位總理，這也不是印度的第一個疫苗接種項目。但抗疫運動和疫苗項目被設計成一場個人秀，成為總理的宣傳工具。”

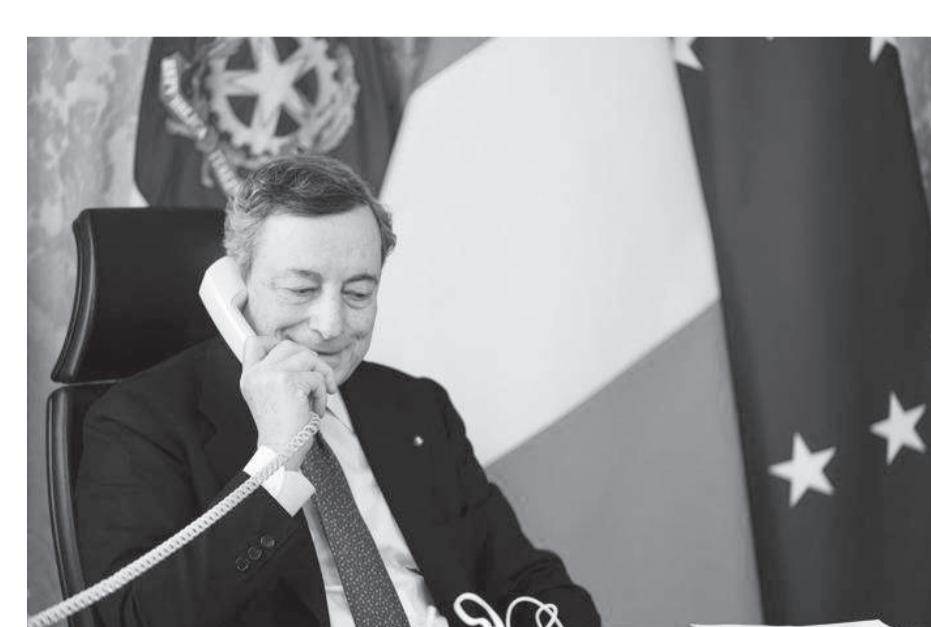
BBC還提到，彼得·M尤其憤怒，因為預約免費疫苗的政府醫院排起了長隊，他不得不為自己在一家私立醫院注射疫苗买单。“每次注射(疫苗)我都花了750盧比，為什麼我的證件上要印著莫迪的照片？”彼得·M反問道。

其實早在8月，印度衛生部長巴拉蒂·普拉文·帕瓦爾就迴應過相關問題。當時在被議會問及是否有必要強制在新冠疫苗接種證書上打印莫迪的照片後，帕瓦爾稱這種做法能“提高公眾意識”，是為了“公共利益”。

不過《印度斯坦時報》當時介紹道，在疫苗證書上印莫迪照片一事引發了一場政治爭議。

莫迪的支持者認為，在疫苗證書上展示總理照片沒問題，因為他是這個國家最知名的面孔之一。但有網友稱此舉很“古怪”，是為了利用公眾情緒。

(環球網)



## 意俄領導人通電話 商討阿富汗問題和G20籌備工作

當地時間10月19日，意大利總理府發布公告稱，意大利總理德拉吉與俄羅斯總統普京在當天上午通電話。

雙方針對近期的阿富汗局勢、即將召開的二十國集團(G20)領導人峰會和雙邊關係進行了對話。

二十國集團領導人峰會即將於10月30日至31日在意大利首都羅馬舉行。

(央視新聞)









# 中國發改委與印尼海投部商談雅隆高鐵項目進展

(雅加达讯)中国国家发展改革委副主任宁吉喆同印尼海洋与投资统筹部长卢胡特,10月15日举行雅隆高铁项目视频会。

双方积极肯定雅隆高铁建设克服疫情不利影响持续取得重要进展,重申两国政府对按期建成雅隆高铁的坚定信心和承诺,并就项目建设、资金、运维等具体问题深入交换意见。

中国驻印尼大使肖千出席视频会。

▶肖千大使出席宁吉喆与卢胡特的雅隆高铁项目视频会。



## 2021中國(瀋陽)智慧網聯汽車國際大會啓幕

2021中国(沈阳)智慧网联汽车国际大会于10日上午启幕。来自国外智慧科技领域的专家、学者和汽车企业代表共聚沈阳、相会云端,共商智慧网联汽车发展。沈阳市委副书记、市长王新伟出席开幕式并会见参会嘉宾代表,科技部原副部长、中国智慧交通协会理事长吴忠泽出席开幕式并致辞。

本届大会由沈阳市政府和中国汽车技术研究中心主办,由大东区政府、市工信局、中汽信息科技有限公司承办。大会以“科技引领·智享未来”为主题,推出智慧网联汽车产业发展高峰论坛、智慧网联汽车大赛、智慧科技展、智慧体验活动四大板块,重点围绕智慧网联汽车、数字经济、人工智能、大数据信息安全技术等生态链深入研讨。

王新伟在会见中说,当前,沈阳市正在深入贯彻习近平总书记关于东北、辽宁振兴发展的重要讲话和指示精神,按照省委、省政府的部署,以奋力推动新时代沈阳全面振兴全方位振兴取得新突破、努力建设国家中心城市为总目标,全力打造“一枢纽、四中心”,抢抓数字化转型机遇,做好结构调整“三篇大文章”,建设“数字沈阳、智造强市”。

我们把发展智慧网联汽车作为汽车产业转型升级的重要方向,加快布局“5G+工业互联网”等示范应用场景,构建大东、铁西两大汽车产业聚集区。沈阳智慧网联汽车发展潜力巨大,城市数字化转型场景资源丰富,希望与会专家学者积极为沈阳贡献智慧。我们将努力创造良好环境,吸引更多人才、技术、项目集聚沈阳,开展关键技术攻关,共建产业创新平台,培育智慧网联汽车全产业链,打造人、车、路、网、云协同发展的生态体系,进而推动智慧城市建设取得更大突破。

开幕式上,副市长单义,中国汽车技术研究中心有限公司副总经理吴志新先后致辞,工信部网络安全管理局、国家市场监督管理总局、国际自动机工程师学会、华为公司等有关单位领导及院士、专家作主题演讲。8个项目签署战略合作协议。(沈阳日报)



2021年国家网络安全宣传周场地。

(陕西讯)2021年国家网络安全宣传周在全国范围内统一开展,开幕式于11日在陕西省西安市举行。本届网安周主题为“网络安全为人民,网络安全靠人民”,由中央宣传部、中央网信办、教育部、工业和信息化部、公安部、中国人民银行、国家广播电视台总局、全国总工会、共青团中央、全国妇联等十部门联合举办。

中央宣传部副部长,中央网信办主任、国家网信办主任庄荣文,陕西省委书记、省人大常委会主任刘国中在开幕式上致辞。共青团中央书记处第一书记贺军科,国家广播电视台总局副局长朱咏雷出席开幕式并发言。人力资源和社会保障部副部长王少峰出席开幕式并宣读国家网络安全先进集体和先进个人表彰决定。陕西省委副书记、省长赵一德主持开幕式。

庄荣文指出,中央网信办会同各地区各部门,加强网络安全领域顶层设计,解决网络安全突出问题,夯实网络安全工作基础,我国网络安全保障体系不断完善,防护能力水平明显提升。陕西省压紧压实网络安全工作责任制,在网络安全工作中积累了宝贵经验。

庄荣文强调,要统筹发展和安全,增强系统观念和底线思维,强化顶层设计和统筹协调,全面加强网络安全保障体系建设能力建设,不断筑牢国家网络安全屏障;要着力践行网络安全

### 萬隆與印尼獅子會合作分發白手杖給盲人

王羽 報道 (万隆讯)10月15日是国际白手杖日(International White Cane Day)万隆尚库里昂狮子会(LCB.Sangkuriang)与印尼307 B1及307 B2狮子会合作分发2000支白手杖与日用必需品礼包给盲人。

已有42年历史的万隆尚库里昂狮子会是唯一制造盲人手杖的狮子会长达30年,供应给其他地区狮子会或盲人学院,赞助盲人方便行动,功德无量-

第1站慈福活动,万隆尚库里昂狮子会与万隆常青狮子会(LCB Go Green)合作到万隆北区苏邦镇印尼盲人协会(PERTUNI Subang)捐助80支白手杖与80份日用必需品礼包给地区盲人,由常青狮子会会长Setyadi Ongkowidjaja与随员和尚库里昂狮子会会长刘奕前(Irwandi)与随员移交政府代表Ibu Cahaya 和Pak Budi。

第2站万隆尚库里昂狮子会会长刘奕前(Irwandi)与会员

分发163支白杖和日用必需品礼包给茂物印尼盲人协会(PERTUNI.kab Bogor)慈善活动地点盲人习经院(Pesantren Tuna Netra Ciampea Bogor)。

①在苏邦镇,尚库里昂狮子会与常青狮子会合作分发白手杖和礼包给盲人代表。

②刘奕前(Irwandi)分发爱心礼包给盲人家属。



## 中國國家網絡安全宣傳週在陝西西安開幕

生态,努力为信息领域核心技术突破贡献力量。

贺军科指出,网络安全与青少年息息相关、密不可分。作为共建共治共享网络安全的主体力量,青少年是网络安全的直接受益者,要严格遵守互联网相关法律和道德,抵制各种网络乱象,努力养成文明上网、自觉维护网络安全的良好素养;青少年是网络安全的重要推动者,要勇于发声亮剑、激浊扬清,积极宣传普及网络安全法,努力帮助群众提升网络安全意识和技能;青少年是网络安全的技术创新者,要树立科技报国志气、磨练攻坚克难锐气、涵养担当作为才气,努力走在建设网络强国的时代前沿。共青团团将发挥组织优势,深化网络安全观宣传教育,旗帜鲜明开展网上舆论斗争,积极助力互联网创新创业创造,团结引领广大青少年为维护网络安全、建设网络强国、推动构建网络空间命运共同体贡献力量。

朱咏雷表示,国家广电总局指导广播电视台和网络视听节目要认真做好网络安全宣传工作,狠抓优秀内容创作生产,严把内容质量关、导

向关,著力营造天朗气清的网络视听空间;坚持统筹发展和安全,深化行业生态治理,压紧压实主体责任,不断提高网络视听治理制度化、法治化水平;加强科技创新应用,加快新一代广播电视台建设,加强网络基础设施建设和关键技术、重要标准研发,切实维护人民群众在网络空间的切身利益,共同守护好亿万民众共同的精神家园。开幕式上,庄荣文、刘国中、赵一德、贺军科等为国家网络安全先进集体和先进个人颁奖。

中央网信办副主任、国家网信办副主任赵泽良,教育部副部长翁铁慧,全国妇联副主席、书记处书记吴海鹰,中国宋庆龄基金会党组书记、常务副主席杭元祥,十三届全国政协民族和宗教委员会委员、中国网络空间安全协会理事长、中国互联网发展基金会理事长王秀军,全国人大代表、全国政协社会建设委员会副主任委员、中国网络社会组织联合会会长任贤良,全国总工会书记处书记许山松,工业和信息化部总经济师许科敏,以及陕西省委常委、省委宣传部部长王晓,陕西省委常委、省委秘书长方红卫,西安市委书记、市长李明远,西安市政协主席岳华峰出席开幕式。当天,庄荣文、赵一德等参观了2021年国家网络安全宣传周网络安全博览会。(国际在线)



2021年国家网络安全宣传周开幕现场。

## 第四屆進口博覽會線上國家展試運行



启动仪式上,国家展参展国驻沪总领馆代表握手同庆。

(上海讯)第四届进博会线上国家展试运行启动仪式13日在国家会展中心(上海)举行。试运行期间,国家展将先上线部分国家的展示内容。

进博会开幕时,线上国家展将同步正式运行。第四届进博会线上国家展将采用三维建模、虚拟引擎等技术为各参展国精心搭建数字展厅;通过图片、视频和3D模型等展示参展国发展成就、优势产业、文化旅游、代表性企业等,让观众足不出户将各国美景美食尽收眼底。当天下午,中国国际进口博览局还与中国机械工业集团有限公司在国家会议中心(上海)签署战略合作协议。(国际在线)

# 新媒：若神舟十三遇緊急情況 中國可在8.5天展開太空救援

曾经多次在好莱坞科幻片中出现的太空应急救援能力，在中国空间站时代已经成为现实。新加坡《联合早报》18日称，中国成功发射神舟十三号载人飞船的同时，神舟十四号飞船已进入应急发射状态。“若神舟十三号遇到紧急情况，神舟十四号最快可在8.5天赶往太空展开救援。”

据《环球时报》记者了解，在此前的神舟十二号和此次的神舟十三号载人飞行任务中，无论是长二F运载火箭，还是神舟载人飞船均采用“滚动待命”策略。如果遭遇需要开展应急救援的情况，无论是“箭”还是“船”都具备快速发射的能力。

应急救援是世界各国开展载人航天探索的必备能力。空间站需要在轨运行较长时间，且尺寸较其他航天器更大，功能和系统更复杂，在轨机动以及承担的外空间任务更多。在多重因素的叠加下，空间站所面临的潜在危险也就比其他的航天器要多。航天员在空间站长时间驻留，工作繁重、环境狭小，在这种特殊环境下，空间站上的危险设备、物质以及不慎操作，都有可能给航天员的生命安全带来威胁，因此应急救援能力是发展载人航天事业必备的能力。例如国际空间站上就长时间停靠著两艘“联盟”号飞船，以满足6名航天员紧急撤离的需要。

据航天科技集团一院专家介绍，在中国空间站的在轨建造及运营阶段，如果空间站或飞船出现严重危险或故障，地面就将快速发射救援飞船把航天员接回。因此，从发射神舟十三号的长二F遥13火箭开始实行应急救援值班，最快10天内就能实施发射。据介绍，如今长二F火箭采取“发射1发、备份1发”的“滚动备

份”发射模式。这对此前发射密度并不高的长二F火箭来说是不小的挑战，但研制人员克服了重重困难，确保了在长二F遥12火箭发射前，遥13火箭已经完成基础级、整流罩（半罩）和逃逸塔总装测试，并封存于厂房内，进入应急值班状态，具备应急发射能力。

根据空间站应急救援任务具体需求，长二F火箭具备10天内应急发射的能力，能快速发射飞船将航天员安全接回。随着遥13火箭转入正常发射流程，遥14火箭也“接棒”成为应急救援值班火箭。因此，研制团队在做好遥13火箭发射准备的同时，还要同步开展遥14火箭应急救援状态的准备。

长二F火箭总体主任设计师常武权介绍称，“本次任务中，我们在保证可靠性的前提下，探索实施了两发火箭发射场流程的并行与优化，预计可以将发射准备时间缩短20%左右。另外，我们还为全新的测发流程进行了技术储备。”

当然，最令人欣慰的情况是空间站一切顺利，值班火箭一直安安静静地在技术阵地等待著，直到转入下次任务正常发射流程。

从神舟十二号发射时就“起立就位”的长二F遥13火箭，在发射神舟十三号时已经长期竖立了超过5个月。这样长期“站岗”会对火箭产生不利影响吗？常武权介绍说，型号队伍经过大量的分析和试验之后，认为火箭完全可以承受这些变化，不会受到影响。此外，出于安全考虑，火箭上的部分电池以及火工装置等暂不安装，存放于专门的库房。在接到应急救援任务后可以快速安装到位，不会影响火箭发射。

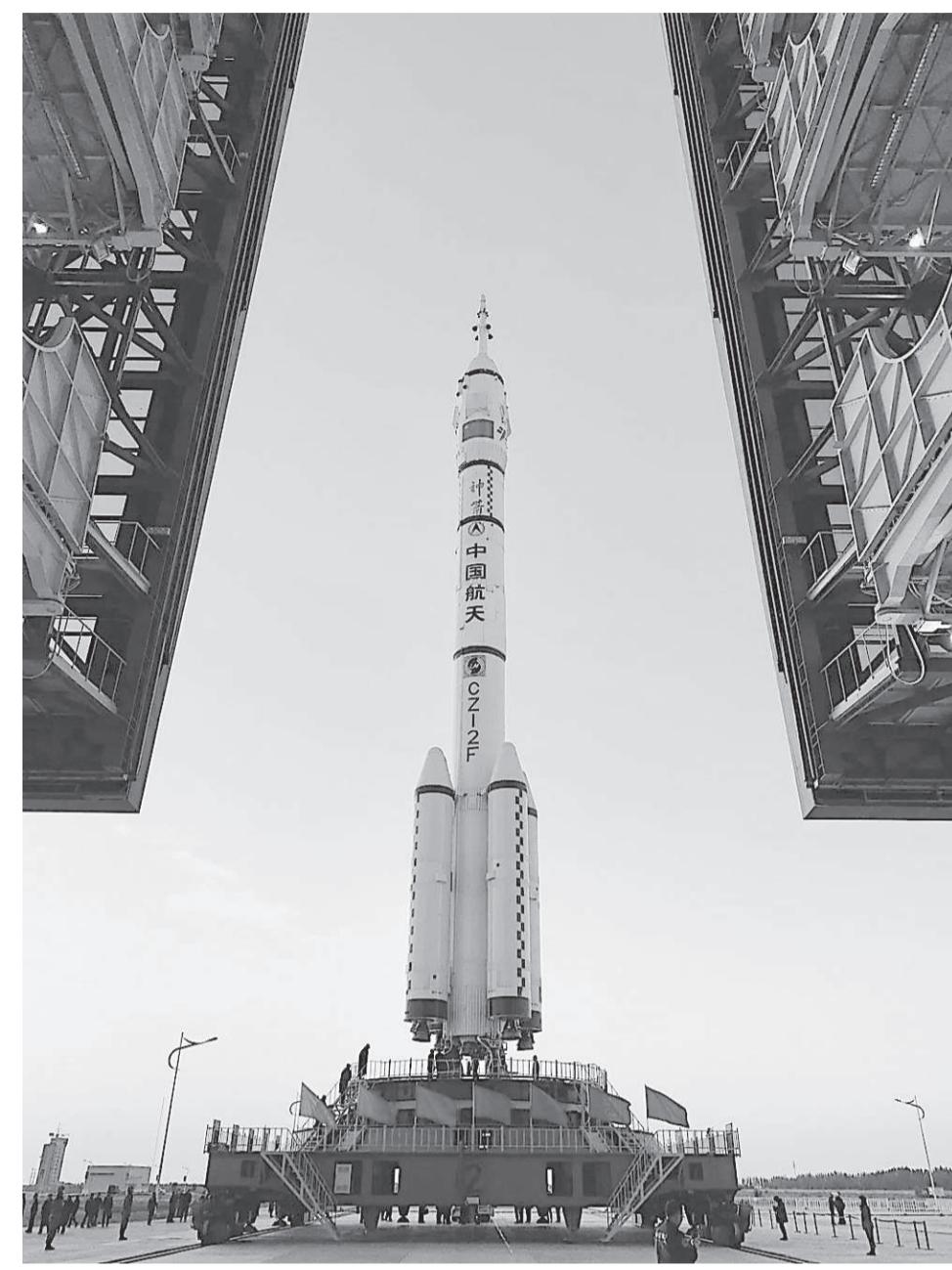
“载人航天，人命关天”同样也是神舟飞船的首要准则，据航天科技集团五院专家介绍，为了保证天上、地上都具有保护航天员生命、在紧急条件下接回航天员的能力，神舟飞船团队开创了天地结合的应急救援任务模式，即携带两艘飞船进场，由一艘船作为发射船的备份，作为遇到突发情况时航天员的“生命救援之舟”。它也采用“滚动待命”策略，在前一艘载人飞船发射时，后一艘载人飞船已经在发射场待命，并具备8.5天应急发射能力以实现太空救援的能力。

除了在发射之后为航天员提供的应急救援保障，在火箭发射时，长二F火箭也增加了故障检测和逃逸救生系统，在火箭顶部带有逃逸飞行器，全箭可靠性指标0.97，安全性指标0.997，是我国可靠性指标最高的运载火箭。如果火箭在发射时遭遇突发意外情况，逃逸系统会立即启动，像拔萝卜一样带著返回舱飞离故障火箭。之后返回舱与逃逸飞行器分离，并自动打开降落伞，缓慢降落到地面。

据航天科技集团一院长二F火箭副总师刘烽介绍，此前逃逸飞行器只能往某个固定方向逃逸，存在一定的安全风险。“如果说逃逸飞行器只能向东逃逸，但当时地面吹来一股向西的风，这样可能导致返回舱开伞后又被吹回到故障火箭附近，威胁航天员安全。”

因此研制人员在现有的控制逃逸发动机的基础上，新增发动机点火功能，使逃逸飞行器可以向垂直于地面风的方向逃逸，更加安全、灵活。常武权透露，“比如地面刮的是南风，如今可以提前选择与南风垂直的东方逃逸。”

经过改进火箭的逃逸系统后，长



二F的安全性评估值达0.99996。常武权解释说，小数点后这一串数字代表著它具备国际先进水平，“就目前的技术状态，长二F火箭平均发射10万

次才可能有4次逃逸失败。在保障航天员安全方面，它比‘万无一失’的水平还要高”。

(环球时报)

## 蘋果“悄悄”延長了AirPods Pro的 保修服務計劃週期

据外媒报导，早在2020年10月，苹果就推出了一项保修服务计划来解决AirPods Pro在使用中频繁出现的问题。据悉，一部分AirPods Pro耳机可能存在杂音问题，随后苹果承诺经过检测后有此问题的用户可在两年内免费更换耳机。

近日，苹果悄悄将这个保修服务计划延长至三年时间。该计划包括，如果是在2019年刚推出时购买AirPods Pro的客户，那么现在可以享受到截止日期在2022年10月的保修服务。而在2020年10月改进版本发布之前购买的客户，则可以在2023年之前一直拥有保修服务。也就是说，在购买三年内出现相关问题（主要为爆裂声、静电或主动降噪问题）均可享受苹果的免费服务。

据苹果介绍，受影响的AirPods Pro可能会出现以下状况，包括：

——发出爆裂声或静电噪音，并在嘈杂环境中、运动时或通话时增大。

——主动降噪功能无法正常工作，出现例如缺失低音效果，或背景音（如街道噪音或飞机噪音）增大等



情况。

据了解，受影响的AirPods Pro是在2020年10月之前生产的，如果AirPods Pro出现问题，可以将其带到苹果直营店或经过苹果授权的服务提供商处免费维修。苹果表示，AirPods Pro将在维修前接受检查，以验证它们是否符合该计划的条件。证明问题（左、右或两者）的AirPods Pro耳塞将被更

换。另据已经成功更换过出现问题的AirPods Pro用户表示，整个维修过程很顺畅，苹果直营店的工作人员会先进行检测，如果真的存在问题，会立刻更换并进行道歉。

需要说明的是，该计划仅适用于AirPods Pro，不适用于AirPods或AirPods Max。

(环球网)

## 英特爾CEO： 不怪蘋果拋棄我們 得靠更強的芯片贏回它

北京时间10月18日消息，英特尔公司CEO帕特·基辛格(Pat Gelsinger)依旧希望赢回苹果公司这个客户，但是认为要想做到这一点，英特尔的芯片必须优于苹果自研芯片。



当地时间周日，基辛格在接受媒体采访时称，他并不责怪苹果抛弃英特尔而开发自研芯片。“苹果认为他们自己可以开发出比我们更好的芯片，”他表示，“他们确实做得不错。因此，我要做的就是开发出比苹果自研芯片更好的产品。我希望逐渐赢回苹果这块业务和其它许多业务。”

“在此期间，我必须确保我们的产品要好于他们，我的生态系统要比他们的更开放，更有活力，我们要为开发者和用户创造一个更有吸引力的理由来使用基于英特尔芯片的产品，”基辛格称，“所以，我必须努力拼搏才能赢回苹果在这一领域的业务。”

不过他也指出，与苹果的重新合作可能需要耗费多年时间。对于苹果来说，另外一个选项就是使用英特尔的芯片制造设施。英特尔已经为亚马



逊、高通等其他公司生产芯片。英特尔从2005年开始为苹果Mac生产芯片，但苹果在2020年宣布开始在Mac电脑上使用自研芯片替代英特尔处理器，过渡期两年。(凤凰网)

## 美國辛克萊廣播集團 遭勒索軟件攻擊

当地时间10月18日，美国最大电视台运营商之一的辛克莱广播集团(Sinclair Broadcast Group)发布声明称，该公司于上周遭到勒索软件攻击，目前该事件可能继续导致公司的部分业务中断。

声明显示，辛克莱广播集团已于16日调查起这起事件，并在17日确定该公司的某些服务器和工作站已被勒索软件加密。声明中还写道，身份不明的黑客还从辛克莱广播集团的网络中窃取了数据，目前辛克莱广播集团正在努力确定被窃取数据的内容。

辛克莱广播集团已将此事件通知美国政府机构和执法部门，并承诺将“快速、安全”地恢复公司的业务服务。辛克莱广播集团还补充道，由于此次勒索软件攻击事件仍处于调查和评估的早期阶段，辛克莱广播集团目前无法确定该事件是否对其业务、运营或财务业绩产生重大影响。

辛克莱广播集团是美国最大的电视网络之一，旗下拥有数百家地方电视台，在美国民众间有较大影响力。

# 萬隆崇仁學校高中畢業生到台灣金門大學深造歡送會



徐晋鸿主席致词。

郭伟庆致词。



东朋饭给学生祝福一路平安。



学生代表黄小龙致词。

王羽報道

(万隆讯)10月12日上午,万隆客属联谊会下属崇仁三语国民学校(Sekolah Harapan Kasih Komplek Mekar Wangi Bandung)高中部今年第一届毕业生6名获得本校基金会与台湾金门大学合作的奖学金将到金门大学深造,争取获得学位,为国

家,学校,家庭争光。

万隆客属联谊会主席徐晋鸿与辅导吴元昌,黄裕琴,李汉芳,福利部主任郭伟庆与理事李玲芳,高中副校长李韬权(Muksin Wijaya M.Pd.MM)和高中教师等在会所为深造学生举行欢送仪式。

徐晋鸿主席先介绍给学生和

家长参加学生送行的客属理监事,教师们后致词:“我们崇仁学校第一届高中毕业生共有13名,其中6名明天将动身去台湾金门大学深造。这是因为金门大学有助学金项目,6名高中毕业生也愿意,因此我们为这事搭了桥梁,成功获得了金门大学的助学金。我们感到很自豪和欣慰。我们客属资助他们的行程和一些需要,以实际行动来表达一份爱心和鼓励。他们一起动身,到达台湾机场会有金门大学负责人来接机,所以家长们请放心。”

徐晋鸿与郭伟庆致词祝贺学生们出国深造,利用时间与机会改善更好的命运,发展自己的能量,更成熟,希望你们学成回来带来成功的果实,为家庭,为父母亲,为崇仁学校争光。

高中校长讲述,崇仁三语学校和国内外大学有联络,今年高中毕业生到台湾金门大学深造,有可能明年到中国厦门大学。

这是6名高中毕业生有机会到台湾金门大学深造的名字。黄小龙(Vincente M.)陈伟豪(Michael H.C.)甘素双(Jason)洪荣媛(Gloria A.)刘国荣(Figo)陈美香(Natania K.N.)

学生代表黄小龙致词感谢客属理监事大力支持并安排一切,使他们有机会去台湾深造,我们会认真学习,不辜负大家的期望。



欢送会全体来宾合影。



▲展演环节。

◀“2021中俄大学生艺术联欢节”展演环节。

## 中俄大学生“云端联袂”共迎艺术之约

(长春讯)“2021中俄大学生艺术联欢节”颁奖典礼暨展演活动14日在吉林长春举办。中俄大学生通过线上线下相结合的方式联袂献上一台艺术盛宴。

本次活动由中国教育国际交流协会和俄罗斯圣彼得堡国立经济大学主办,吉林大学承办。由于疫情的原因,今年的颁奖典礼和展演活动首次通过线上线下相结合的方式举行。

“2021中俄大学生艺术联欢节”自今年8月启动以来,中方35所高校、俄方55所高校共选送了199个文艺节目。经过专家组评审,共评选出46个金奖节目和119个优秀节目。

颁奖典礼结束后,吉林大学民乐队以中国经典民乐《龙腾虎跃》揭开了展演的序幕。乐曲情绪炽热、民族风格深厚,尤其是最后的部分,主题旋律与鼓声交相奏鸣,震撼人心。

吉林大学学生赵婧一在演出后表示,参加这样的活动无疑加强了两国青年之间的交流、合作,而以艺术的形式展现各自的优秀文化,更加有利于加深对彼此的理解。

当天,来自中俄两国的20所高校共献上19个文艺节目,两国部分

高校通过视频参加展演,吉林大学、东北师范大学和吉林艺术学院等吉林省高校现场表演。

作为中俄“国家年”“语言年”教育领域的机制化项目,“中俄大学生艺术联欢节”自2003年启动以来,受到了两国大学生的热烈欢迎,有效增进了中俄两国青年学生的相互了解和友谊。

中国教育国际交流协会副会长、秘书长王永利表示,搭建青少年之间的心灵桥梁是中俄人文交流的基点,经过多年的发展,“中俄

大学生艺术联欢节”已经成为两国青年人文明交流互鉴、深化友好关系的重要对话平台,为传承两国世代友好作出了有益贡献。

俄罗斯联邦科学与高等教育部国际合作司副司长尤里·瓦连京诺维奇·拉斯佩尔托夫在视频致辞中也表示,多年来,艺术联欢节承担著重要使命,在俄中青年学生群体间搭建起了沟通的桥梁,相信节目中蕴含的丰富文化传统一定会引起两国观众的强烈共鸣。(中新网)



颁奖典礼。



(陕西讯)以“智慧能源聚榆林 低碳发展引未来”为主题的第十六届榆林国际煤炭暨高端能源化工产业博览会(以下简称“煤博会”)10月13日在榆林开幕。

本届煤博会的展览场地设在位于科创新城的榆林会展中心,展示总面积53000平方米,设有特装展位123个,标准展位共计628个。会期共3天,大会期间还将举办碳中和目标下能源化工高质量发展论坛等13场专项活动。

近年来,榆林围绕资源综合利用,不断延伸产业链,布局新

## 第十六届榆林国际煤博会开幕

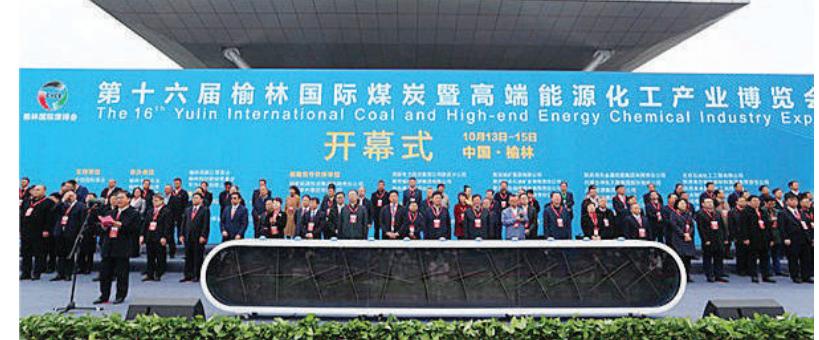
新兴产业,锚定高端、绿色、低碳化发展道路,多项资源转化利用技术已达到全国甚至全球领先水平,经济社会发展取得了长足进步。“榆林国际煤博会经过16年的发展与积淀,在迈向国际化、高端化、专业化、品牌化过程中不断取得突破,已成为能化行业上下游企业开展交流合作的重要平台。”开幕式上,中国贸促会副会长于健龙说。

榆林市市长张胜利在开幕式上致辞时说,十六年来,在社会各界的共同支持和推动下,榆林国际煤博会已经成长为充满合作机遇、引领行业发展的全国性盛会,参加煤博会成为了能源化工行业的一个约定和时尚。榆林热忱欢迎海内外各界朋友、各界人士深度参与到煤博会中来,共叙友谊、共商合作、共享成果,共同把榆林国际煤博会打造成为国际一流的展会,为实现碳达峰碳中和目标、推动资源型城市转型高质量发展贡献更多的智慧力量。

本届煤博会由中共榆林市委、榆林市人民政府、陕西省贸促会主办。当天的开幕式在榆林会展中心北广场举行。会展中心的南北广场上共设置了智慧数字展区、智能制造展区、低碳发展展

区、绿色矿山展区、新能源展区、县市区(开发区)形象展区等6个展区。

此外,为更好服务广大市民参观煤博会,榆林开通了4条煤博公交专线,分别从榆林高新区、西沙、东沙、老城区始发,此外还有1条23路常规公交可供市民乘坐。(国际在线)



开幕式现场。



热烈祝贺



佐科維總統閣下主持

Ir. H. Joko Widodo

由

翁鈺鶯先生 與令郎 璋光先生

提供在東爪哇，錦石經濟特區

為建設全球最大單綫銅冶煉廠綜合工業

world's largest single line copper smelter at KEK Gresik

( PT. Freeport Indonesia )

奠基禮儀式圓滿成功

2021年10月12日

暨 JIipe 獲得經濟特區地位

and JIipe getting the status of Special Economic Zone (KEK Gresik)



紫氣東來 鴻圖大展



張錦雄

謝麗莉

率男

張臣基

張臣榮

NORMAN SOELYSTIO DION HERU SOELYSTIO

敬賀

# 熱烈祝賀



## 佐科維總統閣下 主持

Ir. H. Joko Widodo

由

翁鈺鶯先生 與令郎 璋光先生

提供在東爪哇，錦石經濟特區

為建設全球最大單綫銅冶煉廠綜合工業

world's largest single line copper smelter at KEK Gresik

( PT. Freeport Indonesia )

奠基禮儀式圓滿成功

2021年10月12日

暨 JIipe 獲得經濟特區地位

and JIipe getting the status of Special Economic Zone (KEK Gresik)



# 經營有大志 建造集良工

陳鄭紀俞陳姚何張郭李王王楊吳連貝許林林謝薛陳商翁陳  
大年輝雨水忠文錦羨銘 振秀國介錦錦文敏英天煌家祖  
江錦琦齡雲從金雄仁秀涵坤珍富豪興祥賢亮隆增賢軒惠新

高蔡王薛王饒林林關何劉江翁黃陳徐林陳薛紀姚鄭邱周  
鵬筠立 朝育作作民宜新淼華建英群能本命國漢金偲維  
彩財松鑫盛粵虞衡權勇華成玲筑佛浩鶯洋齊良彬亮峰樑

同 敬 賀

(排名不分先後)

# 熱烈祝賀

JIPE

AKR

PELINDO

PT FREEPORT  
INDONESIAINDONESIA  
SEZ**佐科維總統閣下主持**

Ir. H. Joko Widodo

由

**翁鈺鶯先生 與令郎 瑋光先生**

提供在東爪哇，錦石經濟特區

**為建設全球最大單線銅冶煉廠綜合工業**

world's largest single line copper smelter at KEK Gresik

(PT. Freeport Indonesia)

**奠基禮儀式圓滿成功**

2021年10月12日

暨 JIPE 獲得經濟特區地位

and JIPE getting the status of Special Economic Zone (KEK Gresik)



# 經營有大志 建造集良工

中遠海運集運（印尼）有限公司  
PT. COSCO SHIPPING LINES INDONESIA

總經理:杜燕標

國際環球(印尼)集團有限公司  
GLOBAL PUTRA INTERNATIONAL GROUP

董事長:許錦祥 Sumadi Kusuma

上海汽車(印尼)有限公司  
PT. SAIC MOTOR INDONESIA

總經理:李飛

同 敬 賀



# 熱烈祝賀

JIPE

AKR

PELINDO

PT FREEPORT  
INDONESIAINDONESIA  
SEZ**佐科維總統閣下主持**

Ir. H. Joko Widodo

由

**翁鈺鶯先生 與令郎 瑋光先生**

提供在東爪哇，錦石經濟特區

**為建設全球最大單線銅冶煉廠綜合工業**

world's largest single line copper smelter at KEK Gresik

(PT. Freeport Indonesia)

**奠基禮儀式圓滿成功**

2021年10月12日

暨 JIPE 獲得經濟特區地位

and JIPE getting the status of Special Economic Zone (KEK Gresik)



# 經營有大志

# 建造集良工

HARIAN  
**INDONESIA**  
印度尼西亞日報  
全體同仁 敬賀









# 熱烈祝賀



## 佐科維總統閣下 主持

Ir. H. Joko Widodo

由

## 翁鈺鶯先生 與令郎 瑋光先生

提供在東爪哇，錦石經濟特區

## 為建設全球最大單線銅冶煉廠綜合工業

world's largest single line copper smelter at KEK Gresik

### ( PT. Freeport Indonesia )

### 奠基禮儀式圓滿成功

2021年10月12日

### 暨 JIYPE 獲得經濟特區地位

and JIYPE getting the status of Special Economic Zone (KEK Gresik)



# 經營有大志 建造集良工



PT. HARTONO RAYA MOTOR

PT. HARTONO WIRA TANIK

何文榮

何文金

敬賀